Durga.wa.ti Rani

Gar.mand.alren raja Dalpoti Raeren mit´t.en raniye tahe˜kana. N´utumtae do Durga.wa.ti. Bapla tayom thor.a din khange rajae goc´ente ra.ni doe ra.nd.iyena. Ac´ren gidra. Bir Narayan ka.t.ic´geye tahe˜kante ac´ge raj karbar sambr.ao hoyentaea. Noa ka.mi ho˜ a.d.i hisia.rteye sambr.aokeda. Porjako a.d.i suk nira.iteko tahe˜nkan tahe˜na. Un jokhec´ Dillire Akbar maharaje rajok´kan tahe˜kana. Ac´ren karba.ria.ko phusla.ukede khan Garmand.al jita.u la.git´e monekeda. Asaph Kha˜ n´utumanic´ mit´t.en kaptan sipa.hiyenteye kolkedea. Asaph doe bujha.uet´ tahe˜kana ra.ni do na˜ha˜k´ botorgeye keklesedok´a ar bae la.r.ha.ia.

Ba.iriko darako kan an´jomkate Durga.wa.ti ra.ni do thor.a ho˜ bae botorlena. Sa.rige bad.aekan tahe˜kangeae maharajren sipa.hiko tuluc´ dar.ek´ do mohn´jorgea. Enreho˜ disom rukhia.i la.git´ la.r.ha.igeye got.akeda. Porjako ho˜ ona an´jomkate akoak´ disom rukhia.iko sapr.aoena. Bar-pe dintege ira.l hajar aswariko la.r.ha.i la.git´ sapr.ao akan ra.ni t.henko jarwayena. Durga.wa.ti ho˜ sadomre dec´kate onko laha lahateye la.r.ha.i t.a.nd.iteye od.ok senena.

Ghat.amar la.r.ha.i hoyok´ kana. Ra.niak´ dil n´elte uniren sipa.hiko do hoe dak´ leka ba.iriko capot.ket´koa. Asaph Kha˜ ar uniren sipa.hiko cand.bol gur.puc´kate da.da.r.tege hoyenatakoa. A.d.i muskilte Asaph Kha˜e n´ir ban´caoena. Noa sombat n´amkate Akbar do be ba.r.ic´e lajaoena. Mit´ bochor tala khange bujuk bujuk sipa.hia.nte arho˜ Asaph Kha˜ye kolkedea. Becara Asaph Kha˜ nia . dom ho˜ye da.r pa.nd.uc´keda. Menkhan Dillite rua.r. do bae dilleda. Nia. dom do calakite ka.miye ehop´keda. Gar.mand.alren jhogr.ae janam ocokedea. Ra.niren sipa.hiko adom do la.r.ha.ire mon bako lagaoleda. Ja ud.ic´ sipa.hi ar ac´ren gidra. kor.a Bir Narayan sa˜otege ra.ni do arho˜ la.r.ha.ie ehop´keda. La.r.ha.i La.r.ha.ite en˙gahon khad bidkin gha.l ocoena. Enreho˜ la.r.ha.i do bakin thirlena. Sesre ba.iriko t.hen alo sap´ ocok´ la.git´ ra.ni do ac´tegeye mak´ topak´ena. Okarem n´am nonkan dilga.ria. do?

Goṭa Dha̤rti Ma̤nmi A̤ida̤ri Ma˜ha˜re Santal Goc´en Koak´ Bica̤r ko Khojena Gobindogonj Re

Goṭa Dha̤rti Ma̤nmi A̤ida̤ri Ma˜ha˜re 11 December 2021 Sunibar 1:30 baja okte Joypur khon Gobindogonj kaṭamor̤ t̤ot̤ha re Sahebgonj Baghda Farm bhumi uddhar songram committee ar a̤diba̤si songhoti porisod reak´ a̤yurte mit´ ba̤isi se̱ somabes ko hoe ocokeda.

Sahebgonj – Baghda Farm bhumi uddhar songram committee ren sabha mukhia̤ Philimon Baske ak´ a̤yurte hoyen ba̤isi re kathae ror̤keda Gaibandha jila̤ ren sadharon sompadok ar a̤diba̤si – bangali songhoti porisod ren ba̤isi hohoic´ Ad. Sirajul Islam Babu, Naogaon jila̤ ren ba̤isi hohoic´ Joynal Abedin Mukul, Samajik songram porisod ren hohoic´ (convener) Jahangir Kobir Tonu, A̤diba̤si Bangali Songhoti porisod, Sodor upa̤jila̤ ren hohoic´ Golam Rabbani Musa, Ma̤nmi a̤ida̤ri kormi Asaduzzaman Rimu, sangothonik sompadok Sapon Sheikh, Adibasi ren a̤yuric´ Pricila Murmu, Trisa Murmu, Ma̤nmi a̤ida̤ri ren kormi Onjoli Rani Debi, A̤diba̤si ko ren a̤yuric´ Sufol Hembrom, British soren ho˜ selet´e tahe˜kana.

Ba̤isi re sawalia̤ (bokta) ko menkea, Adibasi hor̤ko cetanre ma̤nmi a̤ida̤ri kha̤tir aema ghot̤na jaoge ghot̤aok´ kana. Onate onko do akoak´ a̤ida̤ri n´am ja̤rur̤ kan takoa. Adibasi ko do aema lekate akoak´ bhit̤a se̱ jaega khonko laga n´ir ocok´ kana. Nebetar ho˜ santal ko akoak´ jumi ban´cao la̤git´ jiwi alae hoyok´ kantakoa. 5 serma paromok´ kan reho˜ santal atore oka ghot̤na hoelen, hor̤koak´ or̤ak´ dua̤r jeret´, sompot lut̤pat̤ reak´ se̱ santal ko goc´ ocoyen reak´ cet´ bica̤r ge nit ha̤bic´ ban̈ hoyok´ kana. Enre ho nit ho˜ Gobindogonj ren adibasi santal hor̤ko laga n´ir babotre EPZ n´utuman

benao reak´ kurumut.u calak´ kana.

Jisuak´ Hahar.a Janam

Jisu Ma.si ak´ janam do aboak´ janam leka do ban˙ hoyakana. Uniak´ janam reak´ sae sae bochor lahare aema na.biko hotete ror. odon˙lena. Agosto ka.isa.r do un okte Rome sashonet´ tahe˜kana ar Herod Raj do Jihuda disom. T.hik ona okte mit´ din Isor Ga.lil naghraha ren Ma.ria.m n´utuman dhorom ar ku˜a.r.i kur.i t.hen Gabriel dute kol kedea. Raja Da.vid bo˜s ren mit´ hor. okoe do Joseph ko metae uni tuluc´ uni Ma.ria.mak´ bapla rean˙ horok´ cikhna. do hoyakan tahe˜kana. Onako din rege Ma.ria.m t.hene sodorena ar nonka menkateye joharadea " Johar e dayakawat´meic´, Probhuge am tuluc´". Ar nia. katha an´jomkate Ma.ria.m do a.d.igeye botorena ar hudisena, nia. do cet´ lekan johar kana?

Unre uni dut doe metadea Ma.ria.m am dom bha.rti hor.mok´a ar mit´t.en kor.a gidra.m janamea. Ar uniak´ n´utum do Jisu dohoetaya. Uni do maran˙ hoyok´a ar uni do Isor ren hoponko metaya. Isor do ac´ren a.gil hapr.am Da.vid rajak´ sinha.sone emaea. Uni do Jakob ren bo˜s ko cetane rajok´a, ar uniak´ raj do jaejug tahe˜na. Ma.ria.mak´ bapla do ban˙ hoeakan tahe˜kana, onte uni do dute kulikedea " nia. do cekate hoe dar.ekok´a?" In´ak´ ma baplage ban˙ hoeakan.' Dute metadea, 'Sonot jiu am cetan reye ar.gona ar Isorak´ umul am cetan re par.aok´ ar onate okoe sonot gidra.e janamok´ kan, uni do Immanuel ko metaea.' 'Ado Ma.ria.me ror. rua.r. keda in´ do Probhu ren ka.mr.i uniak´ katha lekage bar.e hoyok´tae ma.' Ina. tayom Gabriel dut do unit .hen khone calaoena.

Ina. tayom dutak´ katha leka Ma.ria.m doe bha.rti hor.moyena. Ar Ma.ria.mak´ nia. obostha bad.aekate Joseph do uni hape hapete uni ba.giye got.a keda. Joseph do mit´t.en mon´j hor.e tahe˜kana onate joto hor. saman˙re Ma.ria.m lajaore ban˙e par.ao oco la.git´

nonkanak´e got.a keda. Menkhan Isor ren dut Joseph t.hen kukmu˜tey n´elocoyena ar Ma.ria.m atan˙e metadea. Uni do bad.ae ocokedea je uni hor.more menae gidra. do sonot jiu hoteteye hoeakana. Karon uni do Isor ren hopon kanae. Ar Joseph do dutak´ katha leka Ma.ria.mak´ e atan˙ kedea.

Tayomte Agosto ka.isa.r okte disomre n´utum ol reak´ hukum hoyena ar n´utum ol la.git´ joto hor. do ako nij niij atote calak´ko ehop´ena. Joseph do Jihuda. bo˜s ren hor.e tahe˜kana. Raja Da.vid do Jihuda. disom reak´ Bethlehem atoren. Onate Joseph ho˜ n´utum ol la.git´ ga.lil reak´ Nasarat nan˙ghraha khon Bethlehemteye calaoena ar son˙gete Ma.ria.m hoe iditorakedea. Menkhan ond.e do aema hor.ko jarwalente, Bethlehem reak´ oka or.ak´ re ho˜ t.ha.˜i bakin n´amleda. Aema sendra sendra tayom mit´t.en ga.igor.a nandware t.ha.˜ikin n´am keda. Ar ona ga.i gor.a nandwa rege jisui janamena. Ona n´inda. ge Bethlehem ato reak´ sur t.and.ire gupiko do akoren bhed.iko horho kan tahe˜kana. Un okte Isorren mit´t.en dut do onko t.hen sodor kate Jisui janamen ra.ska. sombat e ja.hirkeda. Onkoe metak´koa tehen´ do Da.vidak´ nan˙graha re mit´t.en baban´caoic´ janamakan ar unige Ma.si kana, unige Probhu.’ Dut do onko mit´ t.en cinha.e emawat´koa ar ona do hoyok´ kana, ‘ Uni gidra. do gendrec´te bedhaoakan ar nandware gitic´ akan pen ´el n´amea.’ Ona sombat an´jomkate gupiko do Jisu gidra. n´en´elko calaoena. Gupiko do usa.rage Joseph Ma.ria.m ar nandware gitic´ akan gendrec´te bedhao akan Jisu gidra. ko sendra n´amkedea. Ar apnar met´te gidra. Jisu n´el kate Isor ko sarhao kedea.

Ar ho˜ Purub serma re rakap´ akan ipil n´eln´elte pa.chim disom ren pond.it ko do Jisu ko sendra n´am kedea. Ar uni gidra. akoak´ sandes Sona, Kundoru, Gondoros ko saman˙ adea ar ekr.umate ko sewawadea. Jisu janamen tayom era.l din tayom Jihudi koak´ a.ri – ca.li leka uni gidra.wak´ n´utum do Jisu ko dohoket´taya.

Bon˙gobondhu Sheikh Mujibur Rahman Ak´ 100 Serma Ar Bangladesh Reak´ 50 Serma Furga˙l Ma˜ha˜ N´utumte Kolhe Koak´ Porob Ar Gaota Cehaona Gapalmarao Ar Enec´ Akhr˙a

Bon˙gobondhu Sheikh Mujibur Rahman Ak´ 100 Serma Ar Bangladesh Reak´ 50 Serma Furga˙l Ma˜ha˜ N´utumte Kolhe Koak´ Porob Ar Gaota Cehaona Gapalmarao Ar Enec´ Akhr˙a tumdak´ – t˙amak´ ante gogo ar˙an˙ se˙ nij pa˙rsite seren´ate a˙d˙i jo˙mo˙k´ate ko enec´ena ge˙l got˙en legcar do˙l ko. Onkoak´ enec´ – seren´te tehen´ Sunibar got˙a din andor˙ cabalena Ba˙rin t˙ot˙ha reak´ bhitrire menak´ Rajsahi reak´ Godagari Upa˙jila, Mohonpur Union reak´ Babudang Adibasi Alor Pathsala mat˙h. Kolhe hor˙koak´ akhr˙a hoelenre ho˜ noa re Santal ar Mahle ja˙tigost˙hi ren legcar (sanskritik) do˙lko selet´ena. Ona akhr˙a re tahe˜kana gapalmarao bisoi ko ho˜. Bon˙gobondhu ak´ sa˜e serma janam ma˜ha˜ ar Furga˙l reak´ jubilee n´utumte Kolhe hor˙ko koak´ akhr˙a ar sa˜ota aodhanok´ cetanre gapalmarao sabha ar legcar akhr˙a reak´ sapr˙aote Samar Institiute Of Linguistic (SIL) International Bangladesh.

Noare gor˙oko emkeda Rajshahi bibhag reak´ Santalkoak´ Cultural Academy Ar National Agency For Green Revolution (NAGR). Rajshahi bibhag reak´ Cultural Academy ren gobesona kormokorta Benjamin Tudu ak´ a˙k´yurte akhr˙are maran˙ per˙a hisa˙bte kathae ror˙keda Godagari Upojila ren Nirbahi Kormokorta (UNO) Jane Alom. Arho˜ et˙ak´ ko modre noa akhr˙a re selet´ ko tahe˜kana nawatey bachao ocoakan Mohonpur Upojila Porisod ren chairman Khairul Islam, SIL ren Rajshahi Area Manager Nikolas Murmu, NAGR ren Program Coordinator Shamson Soren, Kolhe ja˙tigost˙hi ren a˙k´yuric´ Rumali Hasda, Kolhe pa˙t˙hua˙ Joyonto Soren, Chapainawabgonj ren Prothom alo ren khoboria˙ Anwar

Hosen.

Arho˜ set.erko tahe˜kana Rajshahi bibhag ren Santal Cultural Academy ren Nirbahi Committee ren member Jogendronath Soren, Colistina Hasda, Cittoronjon Sordar, Shusen Kumar Shemduar, NAGR ren Program Officer Prodip Hembrom, Banudang Alor Pathsala benaoic´ Maran˙ Mahasoe Kanai Chondro Das, Maran˙ mahasoe Ali Uzzaman Nur ho˜ set.ere tahe˜kana. Noa akhr.a do-e a.k´yurkeda Rajshahi bibhag ren Santal Cultural Academy ren seren´ cecet´ic´ mahasoe Manuel Soren. Manotan per.ako ko menkeda, noko Kolhe ja.tren hor.ko jo-to- sec´ khon a.d.i tayomre menak´koa. Sarkari seba khon ho˜ko ek´r.e ocok´kana. D.her hor.ge khas jumireko basok´ kana. Pa.thua. gidra.ko do- Sikhna.t gor.o selet´ aema lekan gor.o khon ko ek´r.e ocok´ kana. Noa gor.o n´am do- nokoak´ a.ida.ri kana. Noa akhr.a re legcar do-lko okoe enec´ seren´ haparao reko selet´len, ona n´utumte jita.u akanko puruskar ko em ha.t.in´at´koa.

Isorak´ Dan

Serma sec´ ti tul kate

Juri gunt.hi ikr.um kate

Isor sarhaoebon dela,

Sirja.u kedae bir buru

Sirja.u kedae jharna gad.a

Isorak´ dan tina.k´ rila.mala.

Jo baha joto dare perec´

D.a.r re ce˜r.e˜kowak´ seren´ ar cerec´

Joto ge noa Isorak´ dan,

Gogo baba ar boeha joto

Tina.k´ menak´ ko gate per.a joto

Isor baba geye em akan.

Lili bici cot. serma ipil

Jir.ip´ jir.ip´ n´elok´ gan˙ga gitil

N´elok´ hahar.a Isorak´ sirjon,

Sin´ re la.git´ menae sin´ cando

N´ut re la.git´ menae n´inda. cando

Marsal kin emet´ cot. serma khon.

Cot. sermare n´elok´ ud.a.uk´ ga.d.i

Dak´ cetan latar dak´ ga.d.i

Benao la.git´ babae emen dar.e

Sukre tehen´ manwa cehel cepel

Dha.rti perec´ tehen´ bud ar a.kil

Joto ge Isorak´ dan ar dar.e.

Casa Bhagmat

Tehen´ ha.t.ia.re Bhagmat har.am tuluc´ in´ n´apamlena. Uni do bora caole sagar.re ladekate ha.t.ia.re a.krin´e a.gulet´a. Bhagmat har.am da cas baste nahak´ do d.here kisa˜.r. akana; menkhan horok´ d.en˙gan sec´, jom n´u sec´, a.d.i a.da.i ba.da.i do ba.nuk´taea. Ar colon ar gun ho˜ a.d.i bogetaea. Sedae leka ba.pur.ic´ geye tahena. Ren˙gec´

or.ec´ gor.oako a.d.iye ra.ska.k´a, ar per.a pa.rbha.ko a.d.i manotkateye atan̈koa ar khube per.akoa.

Bhagmat har.am caoleye a.krin´et´ tahe˜kan jokhec´, Har.mae n´el n´amkedea. Bhagmat ar Har.ma dokin mit´ atoren kana. Har.ma ho˜e casa kangea menkha a.d.iye ren̈gec´gea, ona ia.te udha.r caole hatao la.git´ ha.t.ia.teye senlena. Menkhan okare ho˜ udha.rte bae n´amlet´a, ar heme˜r.me˜yok´˜e ten̈go akan tahe˜kana. Bhagmat har.am do Har.mae hohoadea, are kulikedea, “ Henda Har.ma, cekate nonka mulin dom n´elok´ kana?” Har.mae ror. rua.r.ket´a, “ In´ do a.d.i ga.r ar muskilren´ par.ao akana. Nes do cas bale hoe ocolet´te a.d.ile t.ana t.ipa. akana, ar ka.ud.i d.hibua. ema ho˜ ban̈talete mit´ din gan ho˜ lac´ biok´ do bale jomet´a.” Khange Bhagmat har.am do Har.mae kulikedea, hoponme do cet´e ka.mi kana? Har.mae ror. rua.r.ket´a, “ Uni do or.ak´rege menaea, or.ak´ reak´ emanteak´koe ka.mi bar.ayet´ talea, thor.a thur.i olok´ par.haoe cet´ akat´a, ka.miye n´am bar.ayet´a. Uni thor.a thur.iye rojgarle khan, ina.tege dinle t.alaokea. E ho tehen´ do dayakate thor.a thur.i caolem emlin´ khan a.d.im beskea ban̈khan tehen´ do ren̈gec´te tahen hoyok´taea.”

Bhagmat har.am do bora khon gel pa.ila. caole od.okkate Har.mae emadea are metadea. “ Noa reak´ dam do ban̈gen´ hataoa, ar gapa tikin jokhec´ hoponme kor.a ale or.ak´te kolkaeme; aleak´ kocare utu durib aema menak´a; thor.ae a.guapea. Bhagmatak´ daya n´elte Har.mawak´ me˜t´ dak´ hid.ir mente joroyentaea, arm one monete Bhagmate sarhaokedea.

Maran̈ Din

Nijum n´inda. ka˜r.a˜n̈ n´ut

Arho˜ rear. raban̈

D.igd.iga.uen dha.rti puri

An´jomok´ seren´ ar.an˙

Seren´ ate dutko la.iyet´

Set.eren ban´caok´ din

Bochor muca.t´ set.erena

Ra.ska. maran˙ din.

Lan˙ga hor.mo manwa joto

Ja.pit´ kan do a.d.i

Rear. raban˙ guti koma

Menek´ ko bathan t.a.nd.i,

Acka bathan marsalena

Gutiko botorena

Dutko la.iyet´ jisuak´ janam

Maran˙ din set.erena.

Purub disom gonok pond.et

Ontor perec´ a.kil

N´el kedako acka tehen´

D.igd.iga.uk´ kan ipil,

Pond.etko guni n´am keda

Nawa raje janamen

Dha.rti re hec´en suluk

Manwako kusiyen

Joseph, ma.ria.m son'ge kate

Betlehem kin set.eren

Bha.rti hor.mo ma.ria.mak´ ho~

Dur.up´ dinge tia.k´en

Nandware jisui janamena

Met.ao la.git´ ka.i rin

Ra.skayenako dha.rti manwa

Set.erena maran' din.

Jatiyo Bissobiddaloy Re Honors Dosar Bo_rso_ Reak´ Bida.u Do_ 29 January Eho_bo_k´a

Jatiyo Bissobiddaloy re 2020 serma reak´ Honors Dosar Bo_rso_ ren pa.t.hua. koak´ (Niyomito, Oniyomito ar Grade Unnoyon) bida.u do_ darakan 29 January eho_bo_k´a. Hapta reak´ chut.i se_ Sarkari chut.i chad.a din hilok´ setak´ 9 baja kho_n bida.u do_ eho_bo_k´a. Ar darakan serma reak´ 15 March bid.a.u do_ muca.dok´a.

Ina. begor ho~ 2020 serma reak´ Honors Tesar bo_rso_ ren pa.t.hua. koak´ bid.a.u ho~ darakan serma reak´ 26 February eho_bo_k´a ar 27 March bida.u do_ muca.dok´a. Noa bid.a.u reak´ Somoysuci Bissobiddaloy reak´ website (www.nu.ac.bd) re e_m akana. Hola (8 December) Budhbar n´inda. Bissobiddaloy reak´ mit´ d.ha.rwa.k´ talate noa kho_bo_r do_ bad.ae oco akana.

Meskoc´

Meskoc´

Operation lahare rogi adisa̱ ko reak´ karo̱ntet´:

Diagnostic center re nurse hatao reak´ interview hoyok´ kana-

Kukli ic´: Operation lahare rogi do̱ cedak´ko adisa̱ koa?

Bida̱u emok´ic´: Je̱mon rogi ko operation bako cet´ dar̤eak´, Sir.

Kukli ic´: Cet´em menkeda! Nonko a̱ur̤i- pa̱tha̱ur̤i katha okarem cet´keda?

Bida̱u emok´ic´: A̱ur̤i- pa̱tha̱ur̤i do̱ ban̈ Sir, ekal sa̱ri katha kana.

Kukli ic´: Me̱nkhan onate aleak´ metak´me D̤aktar koak´ lab do̱ cet´ ?

Bida̱u emok´ic´: Sir, rogi judi ac´ge operatione cet´ lekhan tahole ar apekoak´ do̱ ja̱rur̤ ban̈ hoyok´a – bam bujha̱uleda?

Jo_lha Ja_tiak´ Gam

Mit´t_en jo_lha do_ ato atote sado_m kirin´e da˜r_a˜ bar_ae kan tahe˜kana; or_ak´ or_ak´e kuliyet´koa, Henda ho, sado_m ho_po_npe a_krin´koa? Din hilok´ onkageye kulikoa. Ado_ mit´t_ec´ or_ak´reko metadea, Sado_m ho_po_n do_ ba_nuk´kotalea, sado_m bele menak´a. Ado_ ko_eko la_git´e bo_lo_yena, metako kanae, De_n ona sado_m belege ima_n´pe. Ado_ onko ho_r_ do_ mit´t_en bora bora kond_hako tiok´ akat´ tahe˜kana; ona kond_hako od_on˙adea, arko metae kana, Ne_ noa bele do_ sado_mak´ kana, picha_ur_ire ghe˜_t_me khub kajakte, ban˙khanem paskaoa; gar_hao bele kana, ar okare ho˜_ alom do_ho_ bar_aea; ban˙khan sado_m ho_po_n busa_k´kateye da_r_a. To_be_ ina_ katha an´jo_mkate uni jo_lha do_ kond_ha jo_ go_k´kateye mohnd_ayena; ac´ do_e me_nket´a, Sado_m bele kangea ja_nic´. A_d_i a˜t_e_ ra_ska_yena, ho_rre ja˜ha˜ekoko kuliyde kana, Cet´em mot_raket´a ho? Ado_e metako kana, Sado_m bele kana. Ado_ko metae kana, Henda ho, sado_m do_ko belea? Unreye metako kana, Bako beleyet´tegeko ho_po_no_k´ kan khan, cekateko ba_d_ok´ kana to_be_? Ina_ko ro_r_ bar_akategeye paro_mok´ kana, ar onko ho_r_ do_ko landawae kana.

Calak´ calak´te mit´t_ec´ birteye bo_lo_yena; ona mot_ra do_ho_kate racate la_git´e dur_up´ akana; oka se_n khon co_n˙ mit´t_en toyo do_ he_c´ente ona mot_ra do_e ji bar_ayet´ tahe˜kana; ona kond_ha do_ do_ho_e jo_khe_nrege posak´ akana; ado_ racate khon beret´kateye n´e_lket´ posak´ akan, ar o_nd_e_ khonge mit´t_en toyoe da_r_ket´a. Ado_ uni jo_lha do_e me_nket´a, Pase_c´ sado_m ho_po_ngeye da_r_ket´tin´. A_d_i a˜t_e_ uh uhket´a are hahawae kana ten˙go ocoye la_git´; onka me_nkateye lagakedea, me_nkhan ban˙geye tiok´ dar_eae kana, sara dine khuda_ukedere ho˜_ bae bataolet´a, d_her n´inda_ ha_bic´e khuda_ukedere ho˜_ bae sap´ dar_eadea. Or_ak´te rua_r_ jo_khe_n do_ khube n´inda_yena; ho_rre kombr_oko n´amkedea, ado_ko metae kana, O_ko_e kanam ho? Unre uni ho_r_ do_e me_nket´a, in´ge ho, per_a ho_r_. Ado_ko metae kana, Okatem se_nlena ho? Unre ar ho_˜e me_nket´a E_ho, mit´t_ec´ sado_m ho_po_nin´ khuda_uede tahe˜kana. Ado_ko metae kana, Okarem n´amledea? Ado_e la_iat´koa. Belegen´ kirin´let´a. Ado_ko metadea, Cele belem kirin´let´a? Ado_e metat´koa,

Sado̲m bele kirin´katen´ a̲.guyet´´ tahe˜kana, racate me̲nte noa barren do̲ho̲let´a, unrege busa̲.k´enteye da̲.r̲.ket´a. Ado̲ unreko metadea, arko dhomkaokedea, Dhur boka, sado̲m do̲ko belea? Uni jo̲lhae ro̲r̲. rua̲.r̲.ket´a, Bele ban̈ khanko cekaea. Ado̲ko bujha̲.uadea, Sado̲m do̲ ban̈ko belea, e̲r̲.e̲ket´meako, dela allele idimea. Ado̲e me̲nket´a, Okatepe idin´a? Metadeako, Sado̲m kombr̲.o. Me̲nkhan bae pa̲.tia̲.uk´ kana; metako kanae, Okarepe n´awan´a? Ado̲ko metae kana, Dela se̲, ale tuluc´ gatek´me, tina̲.k´ sado̲mem cekakoa.

Ado̲ uni ho̲r̲.e me̲nket´a, Acha, delabon. Ado̲ko calaoena mit´t̲.en kisa̲.˜r̲. or̲.ak´re kombr̲.oe la̲.git´; dealko mak´ bhuga̲.k´ket´a, arko metadea, Do̲, bo̲lo̲k´me ar bhage bhage jinis a̲.guime. Ado̲e bo̲lo̲yen khan uni jo̲lha do̲ mit´t̲.ec´ hat̲.ak´e n´am od̲.okket´a are metako kana, No˜̲k´o˜̲e. Ado̲ onko do̲ ba̲.i ba̲.iteko khae kho̲ae kana, Noa do̲ bhage jinis kana? Do, arho˜ bo̲lo̲k´me, khub bha̲.ri jinis a̲.guim. Uni jo̲lha do̲ se̲n rua̲.r̲.kate janteye a̲.guket´a, are metako kana, No˜̲k´o˜̲e. Ado̲ onkoko metae kana, Dhut lelha, to̲be̲rege enan do̲ko e̲r̲.e̲let´mea. Noa do̲ bha̲.ri jinis kana? Noa ma jante kan; do arho˜ bo̲lo̲k´me ark hub sapha jinis a̲.guime. Uni do̲e bo̲lo̲yente t̲.ukuc´re dakae n´amket´a, ar ona daka do̲ had̲ bad̲.e a̲.gulet´a. Unre ona or̲.ak´ren ho̲r̲.ko disa̲.kedea, arko laga od̲.okkedea. Onko kombr̲.o ma jo̲to̲ko da̲.r̲.ket´a, uni do̲ko n´ir ba̲.giadea; tayo̲m tayo̲mte, Hape̲ ho, hape̲ ho, me̲nkateye da̲.r̲. idiyet´a; laga tiok´ket´koae. Ado̲ko metae kana, Am do̲ bale gatemea, bhage bhage jinis bam od̲.oket´a. Ado̲e metako kana, Acha nit do̲n´ od̲.ok ad̲.oena. Ado̲ onae me̲nket´khan do̲ko gatekedea. Ado̲ mit´t̲.ec´ raj or̲.ak´teko calaoena kombr̲.o; o̲nd̲.e ho˜̲ dealko la bhuga̲.k´ket´a, ado̲ unigeko bo̲lo̲ ocokedea, khange bo̲lo̲kate janteye od̲.ok´ket´a are metako kana, No˜̲k´o˜̲e ho, bha̲.ri jinis do̲ ban̈ kana. Ado̲ko metae kana, Hut̲., am do̲ ban̈le gatemea; enana ho˜̲ jantegem od̲.on̈at´lea ar nit ho˜̲, me̲n da̲.r̲.me ale t̲.hen khon do̲. Ado̲e metat´koa, Acha nit do̲ bhage jinisgen´ a̲.guia.

Bo̲lo̲kate mit´t̲.en d̲.hulkiye n´amket´a, ar ona ru ruteye od̲.okena onko t̲.hen; ado̲ onkoko manayede kana, metae kanako, Alom ruia, ban̈khanle disa̲.ia. Ado̲ko metae kana, Noa do̲ cedak´em a̲.guket´a? Noa do̲bo joma? Ado̲ uni ho̲r̲.e me̲nket´a, To̲be̲ khan cet´ in´ a̲.guia?

Dela bon jo_to_ ho_r.gebon bo_lo_k´a. Ado_ uni do_e lahayen takoa, a.yur aderket´koae; ac´ do_ mit´t.en kandhare tumdak´e n´amket´a ar rurui dhura.uena are ho_ho_ako kana, No~_k´o_~e ho, bhage jinisin´ n´amket´a. E_nre ho~_ uni rajak´ or.ak´ren ho_r. do_ bako disa.yet´a; onko kombr.oko modern mit´ ho_r. se_nkate uni ho_r.e manaye kana, khae kho_ekateye metae kana, Alom ruia, ban̈khanko sap´bona. Khange uni lamo_t. ho_r. do_ a.d.i n´inda. hoeyenkhan re_n̈ge_c´kedea. Rajren mit´t.en mahrae tahe~kana; uni mahrae do_ toa duha.ukate ac´ t.hengeye basan̈ do_ho_ akat´ tahe~kana; uni ho_r. do_ mahrae gitic´ or.ak´teye bo_lo_yena; n´e_lket´ae, mit´ kara toa culha.reko conda akat´a; caole n´amket´te ona toareye khadleket´a, dakae isinket´a, jo_mket´ae. Mahra tikin do_ har.am bud.hi parko_mrekin gitic´ akan tahe~kana; ado_ uni maejiu do_ ac´ak´ tire bo_ho_k´e lade akat´taea ba.lis leka, ar ti talka do_ atan̈ akan leka n´e_lok´ kana; uni lamot. ho_r. do_e hudisket´a, pase nui a.ima.i do_ in´ge dakae ko_eyen´ kan. Khange ona tiregeye loadea lo_lo_ daka. Uni a.ima.i do_e lo_yen khane n´ir beret´ena, are ka.uma.uket´a; khange jo_to_ kombr.oko da.r.ket´a, ar ac´ do_, pa.cri bhitrire busup´ cake tahe~kana, ona co_t.reye de_c´ena; kombr.o do_ cet´ ho~_ bako idilet´a.

Uni ho_r. do_ busup´ co_t.rege lut.uk´ lut.uk´e gitic´ an̈gak´ kana; setak´ jo_khe_n od.okok´ la.git´e asbasaoena; khangeko n´amkedea arko ho_ho_ket´a, Nu~k´u~i ho kombr.o. Uni ho_r. do_e me_nket´a, Ban̈ ho, kombr.o do_n´ ban̈ kana. Onko ho_r. do_ko me_nket´a, Ma ho to_le ma ar dale ma! Uni ho_r. do_e ro_r. rua.r.ket´a, Alope dalen´a, alope to_len´a, in´ do_ kombr.o do_n´ ban̈ kana; kombr.o bo_ro_n̈ko he_c´len tahe~kana, onkogeko a.guledin´a. Ado_ko metae kana, Kombr.o m ban̈ kan khan cekatem gatelena? Me_nket´ae, In´ do_ sado_m kirin´in´ he_c´lena, unre kombr.oko n´amkidin´a, arko metadin´a, Delale gatemea. Khange eskarenten´ he_c´ ad.oyena onko sa~ote; ado_ko metan´ kana, De_ kombr.ole idimea, bogen´ he_c´en, ban̈khan ape or.ak´ reak´ jinis do_ sanamko idi cabaketapea. Raj ho~_ko pa.tia.uena, metae kanako, Sa.rige, bhage am re_n̈ge_c´tem dakaket´te kombr.om lagaket´koa. Unreye me_nket´a, He~_ e_nte tire lo_lo_ dakan´ loadea disa. ocoyea me_nte; ho_ho_le khan ma onko kombr.oko ruhet´kin. Mit´ jaegare nonkagele bo_lo_lena, unren´ gulmallet´a, unreko ruhet´lidin´a, onate nia. dhao do_ ban´ ho_ho_let´a.

Khange onko rajko me_nket´a, Acha ud.im bogeket´a, ban̓khan a.d.i uta.r jinisko idiketalea, tha.ri ba.t.i, lot.a emanteak´ko, aema jinisko sajaolet´ tahe˜kana. Ado_ko ho_ho_adea, Acha dela no_te_ge hijuk´me. Mit´t.en pa.cri bhitri se_nko ho_ho_ aderkedea, o_nd.e_ye n´e_lket´koa, aema uta.r sado_mko to_l akat´koa; ado_e metako kana, Noko sado_m do_pe a.krin´koa se_ ban̓? Ban̓khan dini mit´te_c´ ima.n´pe, tina.k´pe damea? Ado_ko kulikedea, Tina.k´ t.aka menak´tama? Uni ho_r. do_e me_nket´a, Pea t.aka menak´tin´a. Ado_ko metae kana, Ina.k´getama? Ado_e metako kana, He˜_, raj, ina.k´getin´a; re_n̓ge_c´ ho_r. ka.na.n´, okaren´ n´ama? Unre raj do_ bujha.ukateko metadea, Acha, ban̓le damam kana, ma enkatege idiyem, ja˜ha˜et.ak´geyem khusiae kan bin damtege idiyem; am ia.te e_nte a.d.i uta.r jinis ban´caoentalea, Khange uni jo_lha do_ a.d.i khusiyente sado_me to_lkedea are tia.k´ od.on̓kedea.

Tuma.l: Santal Folk Tales